



## REGOLE SULLA PROTEZIONE DELLA PRIVACY

**HARD DOG RACE Kft.** (indirizzo impresa: 1024 Budapest, Lövőház utca 2-6., 4. em., numero registro impresa: 01-09-291006) da qui in poi riferito come Utilizzatore Dati (l'organizzatore della gara) e **Trendline Kft.** (indirizzo impresa: 1092 Budapest, Ráday u. 24/b., numero registro impresa: 01-09-560558) da qui in poi: Operatore, in accordo con l'atto CXII del 2011, l'utilizzatore dati conferma che è responsabile per i contenuti di questo documento, e garantisce che tutti gli utilizzi dei dati relativi ai loro servizi sono conformi con le leggi Ungheresi e con le regole specificate in questo documento.

L'Utilizzatore Dati deve fare attenzione a proteggere la privacy dei suoi collaboratori e clienti, e rispettare il loro diritto di scegliere cosa fare dei loro dati. Per questo, l'utilizzatore dati garantisce di fare tutto il possibile per assicurarsi che tutti i dati personali vengano utilizzati discretamente e in modo sicuro.

Questo documento è sempre disponibile sul sito [harddograce.it/iscrizione/regole-sulla-protezione-della-privacy/](http://harddograce.it/iscrizione/regole-sulla-protezione-della-privacy/). L'utilizzatore dati mantiene comunque il diritto di cambiare i contenuti ad ogni momento. Le persone interessate in questi cambi verranno contattate via un annuncio sul sito.

### Definizioni:

I termini utilizzati in questo documento riguardante la Protezione della privacy sono definiti in accordo con la legge sull'informazione (3) e il decreto numero 4, nella seguente maniera:

**Soggetto:** ogni particolare persona naturale identificata (direttamente o indirettamente) o identificabile basandosi su dati personali (legge sull'informazione 3(1)); una persona è identificabile direttamente o indirettamente se è identificabile tramite uno o più dati personali (utilizzabili per identificazione),

**Dato personale:** ogni tipo di informazione riconducibile al soggetto - specialmente qualsiasi tipo di dato con cui identificare il soggetto (es. Nome, numero di telefono, indirizzo, apparecchi elettronici, applicazioni, identificatori online resi disponibili da protocolli o apparecchi elettronici (IP. cookie)) oppure altri identificatori (tipo identificatori di radio frequenza -RFID) (decreto (30) preambolo), o conoscenze pertinenti allo stato fisico, psicologico, genetico, mentale, economico, culturale (e tutte le conseguenze possibili tratte da questi dati) (legge sull'informazione 3(2), decreto 4, articolo 1).

**Utilizzatore dati:** quella persona naturale o legale, o organizzazione senza rappresentazione legale, che per conto loro o in collaborazione con altre parti determinano i motivi del data management, fanno le decisioni e eseguono azioni relative l'utilizzo dei dati (incluso i mezzi usati), oppure lo fa fare dall'organizzazione che ha incaricato; (legge sull'informazione 3(9), decreto 4 (articolo 7).

**Utilizzo dati:** qualsiasi azione (o serie di azioni) che riguardano i dati (collezione, , organizzazione, , modifica, uso, richiesta, lasciare a terzi esaminarli, pubblicarli, collegarli con altre informazioni, limitazioni, cancellazione o distruzione, oppure l'ostacolo dell'utilizzo da altri, fare foto, video, o registrazioni di caratteristiche fisiche adatte a identificare la persona (es impronte digitali, impronte del palmo della mano, DNA, immagine dell'iride)), indipendentemente dalla metodologia utilizzata (legge sull'informazione 3(10), Decreto 4, Articolo 2).

**Processo dei dati:** azioni pertinenti l'utilizzo dati, indipendentemente dai metodi e strumenti utilizzati per completare le suddette azioni e il posto di utilizzo finché le azioni sono fatte sui dati (legge sull'informazione 3(17)).

**Processore dei dati:** quella persona legale o naturale, oppure organizzazione senza rappresentazione legale, organizzazione pubblica amministrazione, agenzie o ogni altro tipo di entità che in base al loro contratto fatto con l'utilizzatore dati (incluso contratti imposti dalla legge) processa dati personali incaricata dal utilizzatore dati (legge sull'informazione 3(18), decreto 4 articolo 8);

**Terzo partito:** quella persona legale o naturale, oppure organizzazione senza rappresentazione legale che non è né il soggetto, né l'utilizzatore dati o il processore dei dati (legge sull'informazione 3 (22)), o persone che lavorano sotto la diretta supervisione dell'utilizzatore dei dati (decreto 4(10));

**Approvazione:** dichiarazione volontaria e non ambigua del soggetto, preceduta (e provocata) da un'accurata spiegazione delle informazioni necessarie per la dichiarazione. Dando la sua dichiarazione, il soggetto garantisce il suo inequivocabile permesso per avere i suoi dati personali utilizzati;

**Inoltrazione dati:** rendere i dati personali accessibili a specifiche terze parti (legge sull'informazione 3(11));

**Cancellazione dati:** rendere i dati personali irriconoscibili fino al punto di non essere possibilmente ricostruibili (legge sull'informazione 3(13));

**Obbiezione:** la dichiarazione del soggetto nella quale obbietta l'utilizzo dei loro dati e richiedono la cancellazione degli stessi, e richiedono inoltre la fine dell'utilizzo dei dati (legge sull'informazione 3(8));

**Incidente della protezione dati:** una breccia nella sicurezza che risulta in un'accidentale o illegale cancellazione, perdita, modifica, comunicazione non autorizzata o accesso non autorizzato a dati inoltrati, memorizzati, o utilizzati in altri modi;

## **Regole riguardanti utilizzo dei dati personali e fornitura dati**

**Obiettivo dell'utilizzo dati:** L'utilizzatore dati e l'organizzatore della gara usano i dati personali solo in modo da poter organizzare la gara, e essere in accordo con le leggi in vigore.

**Tipi di dati utilizzati:** I dati dei contendenti dati sul sito internet: nome, data di nascita, paese di nascita, nome della madre, indirizzo, indirizzo e-mail, numero di telefono, nome e numero di telefono della persona da contattare in caso di problemi. Dati del cane: nome, numero del chip, numero del libro veterinario oppure numero del passaporto, e le possibili tasse e altri oneri. I dati richiesti per fare la fattura e gli altri dati necessari per pagamenti dall'organizzatore.

I dati richiesti durante la registrazione sono confidenziali. L'operatore in carica per processare i dati potrebbe utilizzarli per facilitare l'esecuzione della gara. A parte l'Operatore, solo l'utilizzatore dati, che è anche l'organizzatore, può avere accesso ai dati.

Il soggetto è responsabile per garantire la veridicità dei dati (in caso non violino i diritti di terzi).

I contendenti accettano automaticamente le regole della competizione e le regole sulla protezione della privacy accettando, e accettano anche le seguenti:

- a) la consegna dei dati è volontaria, l'utilizzo dei dati è reso possibile da questo; il contendente accetta l'utilizzo dei dati competendo nella gara, completando la registrazione, e fornendo dati personali volontariamente;
- b) il processamento dei dati è effettuato dall'operatore;
- c) l'organizzatore potrebbe utilizzare i dati personali del contendente gratis per eseguire e documentare la gara;
- d) Il contendente, accettando le regole, accetta che l'utilizzatore dei dati invierà e-mail promozionali e informazioni riguardanti la prossima gara all'indirizzo e-mail dato all'iscrizione dall'iscritto;
- e) l'Organizzatore, come Utilizzatore dati della Hard Dog Race, accetta di tenere i dati della gara fino alla prossima gara, in modo che i contendenti non devono registrarsi prima di ogni gara. Se il contendente non vuole utilizzare questo servizio, ha l'opportunità di avere tutti i dati personali cancellati dopo la fine della gara.
- f) L'organizzatore, come utilizzatore dati della Hard Dog Race, inoltra i dati personali riguardanti una gara ricevuti ai suoi partner franchise contrattuali. Per questo motivo i partner franchise sono calcolati come processore dati.

La base legale dell'utilizzo dati è data dall'approvazione del soggetto in base alla legge sull'informazione 5 (1,a) e decreto 6 articolo 1,a.

**La durata dell'utilizzo dati:** fino alla cessazione dell'approvazione del soggetto, ma fino ad un massimo di 8 anni.

### **E-mail promozionali:**

L'utilizzatore dati utilizza servizi di e-mail promozionali. L'utilizzatore dati provvede la possibilità a soggetti (se questi vogliono) di ricevere mail promozionali riguardanti i servizi raggiungibili.

L'obiettivo dell'utilizzo dei dati è di informare i soggetti e mantenere con loro il contatto e facilitare l'invio di informazioni, mandando e-mail. L'utilizzatore dati manderà novità e offerte via e-mail promozionali e messaggi di marketing diretto.

La base legale dell'utilizzo dati è data dall'approvazione del soggetto in base alla: legge sull'informazione 5 (1,a); legge sulla pubblicità economica 6 (1); legge sul commercio elettronico 13/A (4) e decreto 6 articolo 1,a.

Mandare e-mail promozionali, in accordanza con la legge sulla pubblicità economica 6 (1) richiede la precedente approvazione espressa (e non ambigua) del visitatore del sito. Per approvare le lettere promozionali, il soggetto deve accettare la dichiarazione di approvazione ricevuta dall'utilizzatore dati, o accettando i termini dell'utilizzatore dati, selezionando il riquadro pertinente e cliccando il pulsante "iscriviti" sulla interfaccia online (sito, applicazione mobile, webshop). Iscrivendosi elettronicamente, il soggetto riceve una notifica in caso di iscrizione avvenuta.

**Tipi di dati utilizzati:** per l'iscrizione alla mail promozionale servono il nome, e l'indirizzo e-mail. Il nome serve per comunicare, l'indirizzo e-mail per mantenere contatto.

Il soggetto è responsabile per garantire la veridicità dei dati (in caso non violino i diritti di terzi).

La durata dell'utilizzo dati: fino alla cessazione dell'approvazione del soggetto, ma fino ad un massimo di 8 anni. L'utilizzatore dati gestisce un registro di persone che si sono iscritte per ricevere mail promozionali. Se il soggetto revoca il suo permesso per l'utilizzo dei suoi dati per motivi di marketing, l'utilizzatore dei dati cancella i dati personali del soggetto dal registro e dalle lettere circolari. La cancellazione dell'iscrizione è resa possibile da un link diretto in tutte le mail promozionali, e anche sul sito dell'utilizzatore dati c'è la possibilità di disiscriversi.

L'organizzatore è riportato come utilizzatore dati, l'operatore e i partner franchise durante la gara in questione sono titolati come processatori dei dati.

Terze parti non possono essere autorizzate ad avere accesso ai dati senza il permesso del possessore dei dati (il contendente), tranne casi nei quali la mancata divulgazione dei dati fosse un reato punito dalla legge.

L'organizzatore garantisce che tutti gli stadi dell'utilizzo dei dati sono eseguiti in accordanza con le leggi in effetto. Le leggi rilevanti sono specificate nell'atto CXII del 2011 del diritto sull'autodeterminazione informativa e sulla libertà di informazione (da qui in poi chiamato legge sull'informazione). Per maggiori informazioni sulla protezione dei dati personali di persone e il libero transito delle stesse informazioni, leggere la regolazione 2016/679 del Parlamento Europeo. Le sopracitate leggi dettano che il contendente può chiedere la correzione, il cancellamento dei dati, o informazioni riguardanti l'utilizzo delle sopracitate, inoltre può restringere le azioni fattibili dagli utilizzatori dei dati. Il contendente ha anche il diritto di ricevere i dati in formato leggibile da un computer, o inoltrare i dati ad un altro processore di dati se l'utilizzo dati è basato sulla loro approvazione e se è fatto in maniera automatizzata. Contendenti che vogliono avere i loro dati cancellati o modificati possono richiedere questo in qualsiasi momento senza dover provare una motivazione, senza costi, mandando un e-mail all'indirizzo info@harddograce.hu, o mandando una lettera scritta all'ufficio dell'organizzatore. In entrambi i casi, il soggetto del messaggio deve essere: Hard Dog Race [data della gara] cancellamento dati. Il contendente accetta che la cancellazione dei loro dati durante una gara risulterà nella loro squalificazione, perché l'organizzatore non può garantire la loro partecipazione senza i dati richiesti.

**Utilizzo cookie:** I cookie sono piccoli file a base di testo mandati dal sito visitato al suo computer, e sono salvati sul suo hard disk. Questi dati sono salvati dal browser e sono mandati indietro al sito quando si naviga lo stesso. Ci sono cookie che sono cancellati quando si chiude il browser, e altri che sono utilizzati quando apri il sito che ha mandato i suddetti cookie al tuo hard disk. I cookie includono il nome del sito che li ha mandati, il nome del cookie, il suo valore, e la sua durata. Puoi cambiare le preferenze per accettare o rifiutare cookie sulle impostazioni del tuo browser.

L'utilizzo di certi cookie è richiesto dal sito dell'utilizzatore dati, specialmente durante il login. Se i cookie sono disattivati, questa (come altre funzioni connesse ad altri cookie), funzione non sarà disponibile. Se lascia al suo motore di ricerca di utilizzare cookie tramite le sue impostazioni, l'utilizzatore dei dati calcolerà questo come se avesse dato il suo permesso ad utilizzare cookie. Se lei non desidera dare il permesso a questo, disattivi i cookie dalle sue impostazioni.

Per motivi statistici e inserzionali che riguardano il sito dell'utilizzatore dati, terzi partiti (es. Google) potrebbero inserire cookies sul computer del visitatore. Un motivo per questo è fare vedere al visitatore inserzioni più rilevanti alla sua persona, o per avere statistiche riguardo ai visitatori del sito.

Se vuole saperne di più riguardo come Google utilizzi i cookie sul sito dei suoi partner, clicchi sul seguente link: [policies.google.com/technologies/cookies?hl=it](https://policies.google.com/technologies/cookies?hl=it)

**Informazioni sull'utilizzatore dati:**

**Nome dell'utilizzatore dati:** HARD DOG RACE Kft.

**Indirizzo dell'utilizzatore dati:** 1024 Budapest, Lövház utca 2-6., 4. em.,

**Indirizzo e-mail dell'utilizzatore dati da usare per mantenere il contatto:** [hdrteam@harddograce.hu](mailto:hdrteam@harddograce.hu)

**Numero registrazione impresa:** 01-09-291006

**Partita Iva:** 25820922-2-41

**Nome dell'autorità registrativa:** Fővárosi Törvényszék Cégbírósága

**Telefono:** +36 20 529 2110

**Numero protezioni dati:** NAIH-112808/2017.

L'organizzatore è responsabile di seguire tutte le direttive contenute nell'atto CXIX del 1995 sull'utilizzo di nome e indirizzo per scopi di ricerca e marketing diretto.

I partecipanti hanno il diritto di lamentarsi riguardo l'utilizzo dei loro dati. L'organizzatore è responsabile dell'esaminazione il motivo della protesta il prima possibile, ma massimo entro 15 giorni, deve fare una decisione sulla sua validità e informare i protestanti per iscritto riguardo la suddetta.

**Il diritto a ricorso del soggetto:**

Se il soggetto non è dello stesso giudizio dell'utilizzatore dei dati, anzi è contro, può fare ricorso alla corte (entro a 30 giorni dopo l'annuncio della disapprovazione).

Il ricorso può essere fatto all' autorità nazionale sulla protezione dati e la libertà di parola:

**Nome:** Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság

**E-mail:** [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu)

**Indirizzo postale:** 1530 Budapest, Pf.: 5.

**Indirizzo:** 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/C.

**Telefono:** 36 (1) 391-1400

**Sito:** [naih.hu](http://naih.hu)

Incidenti riguardanti la protezione dati devono essere comunicati all'autorità competente (NAIH) dall'utilizzatore dati immediatamente (entro 72 ore), almeno che l'incidente non sia un rischio per i diritti di persone naturali. Se con l'incidente viene anche un alto rischio riguardo i diritti e la libertà delle persone naturali, l'utilizzatore dati informa quelli a rischio riguardo l'incidente immediatamente.

L'organizzatore ha informato l'Agenzia Nazionale per la Protezione Dati riguardo i dati raccolti e usati. L'agenzia ha registrato la sopracitata con il nome NAIH-112808/2017.

Con questo documento la HARD DOG RACE Kft. Ha completato i suoi compiti riguardanti le informazioni preliminari specificato nell'atto CXIII del 2011 del diritto sull'autodeterminazione informativa e sulla libertà di informazione.

Le regole sulla protezione della privacy sono state preparate in Ungherese, Inglese, Polacco, Ceco, Sloveno, Italiano e Tedesco.

In caso di interpretazioni diverse per via di fattori linguistici o altri, il documento in lingua Ungherese è quello da seguire.

Budapest, 10 luglio 2018

HARD DOG RACE Kft.

Utilizzatore dati